



UPU | UNION
POSTALE
UNIVERSELLE

CN 31 – Feuille d’avis

Instructions pour compléter la formule

Version: 2.01

Date: 23 novembre 2016

Modèle de formule de l’UPU valide à partir du 1^{er} avril 2016

1. Règles générales

Une feuille d'avis CN 31 est établie pour chaque dépêche de la poste aux lettres lorsque celle-ci est close. La formule sur support papier est généralement placée dans l'un des récipients composant la dépêche, dans une enveloppe bleue. L'étiquette du récipient en question comporte une marque indiquant que la feuille d'avis se trouve à l'intérieur. L'opérateur désigné de destination utilise la feuille d'avis pour vérifier le courrier et le nombre de récipients et d'envois. La feuille d'avis est l'un des principaux éléments de la procédure comptable appliquée pour le courrier international.

Le remplissage de la formule doit suivre les règles de typographie suivantes:

- Pour rendre plus claire la présentation de contenu dynamique, il est fortement recommandé d'utiliser une police différente de celle employée pour le texte statique (en-têtes, descriptifs, etc.) et de la mettre en gras.
- Sauf indication contraire, les chiffres contenus dans les cellules sont alignés à droite.
- Le séparateur décimal est une virgule (,) lorsque le modèle est en français et un point (.) lorsque le modèle est en anglais.
- Sauf indication contraire, les nombres ne comportent pas de zéro initial.
- Si aucune valeur n'est disponible, ou si la valeur est égale à zéro, la cellule reste vierge.
- Lorsqu'un nombre est composé de quatre chiffres ou plus, il convient de séparer les milliers par une espace (p. ex. 12 345,6).
- Lorsque la représentation d'un nombre inclut des décimales, celles-ci doivent être écrites. Par exemple, avec le format utilisé par défaut (arrondi à la première décimale) pour exprimer un poids de 31 kilogrammes, le poids indiqué est 31,0.

2. Modèle avec parties numérotées

La page ci-après présente le modèle de formule CN 31. Des balises numérotées indiquent les parties devant être complétées et pour lesquelles des instructions sont données.

ID dépêche

1

FEUILLE D'AVIS

CN 31



2

 Bulletin d'essai CN 44 joint

Opérateurs	Expéditeur	3					Numéro précédent
	Destination	4					
BE d'origine et code CTCL	BE de destination et code CTCL	Catégorie	Sous-classe	Année	Dépêche n°	Date	
6	7	8	9	10	11	12	
Transport							13

14 1. Nombre de réceptifs

15	Etiquettes de réceptif	Etiquettes rouges	Etiquettes blanches/bleues	Types de réceptifs	16	Sacs	Caissettes	Autres	Total
	Prioritaire/non prioritaire – LC/AO			Réceptifs dans la dépêche					17
	Sacs M			Réceptifs à retourner					
	Réceptifs vides	Etiquettes vertes		Réceptifs vides retournés					

18 2. Frais de transit et frais terminaux

19			20		
Courrier soumis aux frais terminaux, totaux par format			Totaux pour les autres types de courrier		
Format	Nombre	Poids	Type de courrier	Nombre	Poids
P ou S			Sacs M jusqu'à 5 kg		
G			Sacs M de plus de 5 kg		
E			Dépêches de réceptifs vides		
Courrier mixte			Courrier exempt des frais terminaux		
Poids total de la dépêche		21			

22 3. Envois identifiés

	Nombre de réceptifs contenant	Nombre de paquets intérieurs contenant	Nombre de listes spéciales	Nombre d'envois soumis à des frais terminaux supplémentaires	Nombre d'envois exempts de frais terminaux supplémentaires	Nombre total d'envois
Envois recommandés						
Envois avec valeur déclarée						
Envois exprès			_____			

23 4. CCRI et informations diverses

23	Présence d'envois contre remboursement	CCRI	26	Sacs CCRI	Liasses CCRI	Total d'envois CCRI
24	d'envois ordinaires <input type="checkbox"/>	Nombre				
	d'envois recommandés <input type="checkbox"/>	Poids				
	25	Nombre de bordereaux CN 65				

27 5. Réceptifs inclus en transit fermés

27	Nombre total de réceptifs	Poids total	Liste de paires «code bureau expéditeur – code bureau de destination»
	28	29	30

Bureau d'échange expéditeur
SignatureBureau d'échange de destination
Signature

31

3. Instructions pour compléter les parties numérotées

Le tableau ci-après reprend les numéros correspondant aux parties du modèle présenté précédemment. Il permet de connaître les intitulés et les instructions correspondant à chacun de ces numéros.

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions</i>
1	(Code à barres)	<p>Champ optionnel, à remplir seulement si cela est techniquement possible.</p> <p>Le code à barres représente l'identifiant S8 de la dépêche (20 caractères).</p> <p>La symbologie de code à barres correspond au code 128 et est la même que celle utilisée sur les étiquettes de récipients conformes à la norme S47.</p>
2	Bulletin d'essai CN 44 joint	La case est cochée lorsqu'un bulletin d'essai CN 44 est joint à la feuille d'avis.
3	Expéditeur (opérateur)	<p>Code et nom de l'opérateur désigné qui établit le bulletin.</p> <p>Le code, composé de trois caractères, est repris de la liste de codes 206 de l'UPU.</p> <p>Le nom est repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Il s'agit du nom long de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, de celui long de 12 caractères.</p> <p>Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison «espace-tiret-espace».</p>
4	Destination (opérateur)	<p>Code et nom de l'opérateur désigné destinataire.</p> <p>Les instructions données pour la partie 3 sont également applicables ici.</p>
5	Numéro précédent	<p>Année et numéro (séparés par une espace) de la dépêche précédente dans la même série de dépêches. Exemple: 2 0123.</p> <p>Cet élément conditionnel n'est indiqué que lorsque le numéro de la dépêche actuelle ne suit pas dans un ordre séquentiel celui de la dépêche précédente (numéro actuel \neq numéro précédent + 1). Cela se produit dans les cas suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pour la première d'une série de dépêches, pour chaque année civile: le fait d'indiquer le numéro précédent permet à l'opérateur désigné de destination d'assurer la réception de la dernière feuille d'avis de l'année précédente. – lorsqu'il existe des écarts entre les numéros d'ordre des dépêches dans une série de dépêches (cela ne devrait se produire que dans des circonstances exceptionnelles et devrait être évité autant que possible).
	Identification de la dépêche	<p>Les parties 6 à 11 servent à indiquer chaque élément de l'identifiant de la dépêche, dans le même ordre que pour l'identifiant S8.</p> <p>Pour chaque partie, la cellule contiendra deux informations (une à chaque ligne):</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ligne supérieure: description. – Ligne inférieure: code. <p>Cette présentation facilite la lecture puisque chaque code est clairement visible et précédé d'un texte d'explication.</p>
6	BE d'origine et code CTCI	<p>Texte: nom du centre de traitement du courrier international à 12 caractères du bureau d'échange d'origine (repris de la liste de codes 108 de l'UPU).</p> <p>Code: code du centre de traitement du courrier international à six caractères du bureau d'échange d'origine (repris de la liste de codes 108 de l'UPU).</p>

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions</i>
7	BE de destination et code CTCI	<p>Texte: nom du centre de traitement du courrier international à 12 caractères du bureau d'échange de destination (repris de la liste de codes 108 de l'UPU).</p> <p>Code: code du centre de traitement du courrier international à six caractères du bureau d'échange de destination (repris de la liste de codes 108 de l'UPU).</p>
8	Catégorie	<p>Texte:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Catégorie A: «Air prio». – Catégorie B: «S.A.L.». – Catégorie C: «Surface». – Catégorie D: «Surface prio». <p>Code: code de catégorie à un caractère repris de la liste de codes 115 de l'UPU.</p>
9	Sous-classe	<p>Texte: vide.</p> <p>Code: code de sous-classe à deux caractères repris de la liste de codes 117 de l'UPU.</p>
10	Année	<p>Texte: vide.</p> <p>Code: dernier chiffre de l'année de la date de la dépêche.</p>
11	Dépêche n°	<p>Texte: vide.</p> <p>Code: numéro de série à quatre chiffres de la dépêche complété à gauche par des zéros si nécessaire.</p>
12	Date	<p>Date de la dépêche, au format aaaa-mm-jj.</p> <p>Cette date est utilisée pour la comptabilité postale et doit être identique à la date de comptabilisation de la dépêche dans PREDES v2.1. Les opérateurs désignés d'origine peuvent choisir d'utiliser soit la date de fermeture de la dépêche, soit la date de départ du premier transport.</p>
13	Transport	<p>Liste des segments de transport prévus au moment de la fermeture de la dépêche. Ils doivent être séparés par une virgule et une espace.</p> <p>Pour chaque segment, l'origine, les informations permettant d'identifier le véhicule de transport et la destination sont indiquées. Pour le transport aérien, il convient ainsi d'indiquer:</p> <ul style="list-style-type: none"> – le code IATA de l'aéroport d'origine; – le code IATA de la compagnie aérienne, suivi d'une espace et du numéro de vol à quatre chiffres (si besoin, un ou des zéros sont ajoutés à gauche du numéro de vol de sorte à atteindre quatre chiffres); – le code IATA de l'aéroport de destination. <p>Exemple: CDG AF 0123 YUL</p>
14	Tableau 1: Nombre de récipients	<p>Ce tableau est utilisé pour indiquer le nombre de récipients et comporte deux parties:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Partie gauche: nombre de récipients par couleur d'étiquette. – Partie droite: nombre de récipients par type. <p>Dans ce tableau, les chiffres sont centrés dans chaque cellule (au lieu d'être alignés à droite).</p>

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions</i>
15	Etiquettes de récipient (nombre de récipients par couleur d'étiquette)	<p>Les sacs M sont comptés séparément des autres récipients.</p> <p>Dans la cellule «Récipients vides», on indique le nombre de récipients contenant des récipients vides retournés. Le décompte n'inclut pas les récipients vides retournés (dont le nombre est indiqué dans la partie droite du tableau, v. partie 16 ci-après). Ainsi, si la dépêche comporte deux récipients contenant 54 récipients vides au total, le nombre de récipients étiquetés en vert est 2.</p>
16	Types de récipients (nombre de récipients par type)	<p>Cette partie du tableau contient des informations détaillées sur le nombre de récipients par type.</p> <p>A la ligne «Récipients à retourner», on indique le nombre de récipients qui devraient être retournés vides plus tard parce qu'ils ne sont pas jetables et ne font pas partie d'une plate-forme de partage des récipients.</p> <p>A la ligne «Récipients vides», on indique le nombre de récipients vides retournés dans la dépêche (nombre de récipients vides se trouvant dans un récipient de sous-classe UT (lettres) ou TT (sacs renvoyés mixtes) étiqueté en vert).</p> <p>Si l'on reprend l'exemple donné pour la partie 15, le nombre total de récipients vides à indiquer dans la partie 16 serait 54.</p>
17	Total (nombre de récipients)	Nombre total de récipients composant la dépêche. Il s'agit de la somme de tous les nombres indiqués dans la partie 16.
18	Tableau 2: Frais de transit et frais terminaux	<p>Ce tableau comporte deux parties, à savoir:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Courrier soumis aux frais terminaux, totaux par format. – Totaux pour les autres types de courrier.
19	Courrier soumis aux frais terminaux, totaux par format	<p>(Tous les poids correspondent aux poids bruts des récipients.)</p> <p>On indique ici le nombre de récipients et le poids total du courrier soumis aux frais terminaux, par format du contenu.</p> <p>Si les envois ne sont pas séparés par format, seule la ligne «Courrier mixte» est remplie, et on indique dans la colonne «Nombre» le nombre total de récipients contenant du courrier soumis aux frais terminaux. Si les envois sont séparés par format, la ligne «Courrier mixte» est généralement laissée vierge, mais peut être remplie dans le cas des liaisons à faible volume (art. RL 175 du Règlement de la poste aux lettres).</p>
20	Totaux pour les autres types de courrier	<p>(Tous les poids correspondent aux poids bruts des récipients.)</p> <p>On indique ici le nombre de récipients et le poids total pour les différents types de courrier listés. A la ligne «Dépêches de récipients vides», on indique le nombre de récipients contenant des récipients vides retournés (récipients munis d'une étiquette de couleur verte), et non pas le nombre de récipients retournés (qui apparaît dans la partie droite du tableau 1).</p> <p>Pour chaque ligne, si la dépêche contient du courrier correspondant au type indiqué, les colonnes «Nombre» et «Poids» sont toutes deux remplies.</p>

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions</i>
21	Poids total de la dépêche	<p>Poids brut total de la dépêche, soit la somme de tous les poids apparaissant dans le tableau 2.</p> <p>Ce poids n'est pas aligné à droite dans la cellule, mais dans la partie gauche, suffisamment près du titre de la rubrique correspondante pour être facilement lisible.</p> <p>Remarque: si la formule est complétée à l'aide d'un système informatique enregistrant le poids des récipients avec une précision de plus d'un chiffre après la virgule, le poids total de la dépêche à indiquer est la somme des poids arrondis, et non la somme arrondie des poids. En d'autres termes, le poids total de la dépêche doit correspondre à la somme des poids bruts indiqués sur les étiquettes individuelles des récipients compris dans la dépêche.</p>
22	Tableau 3: Envois identifiés	<p>Ce tableau permet d'indiquer le nombre d'envois et de récipients pour trois types d'envois: recommandés, avec valeur déclarée et exprès.</p> <p>Tous les nombres sont centrés dans ce tableau, et non pas alignés à droite.</p> <p>Pour chaque type, les colonnes ci-après peuvent être remplies:</p> <ul style="list-style-type: none"> – «Nombre de récipients contenant»: un récipient est compté uniquement lorsque les envois faisant l'objet du décompte sont placés directement dans le récipient, et non pas dans un paquet intérieur se trouvant dans ce dernier. – «Nombre de paquets intérieurs contenant»: nombre de paquets intérieurs (également appelés «sacs intérieurs») contenant des envois recommandés/avec valeur déclarée/exprès. – «Nombre de listes spéciales»: pour les envois recommandés, il s'agit du nombre de formules CN 33 jointes à la dépêche. Pour les envois avec valeur déclarée, il s'agit du nombre de formules CN 16. Cette colonne ne concerne pas les envois exprès. Avec les derniers modèles de formules CN 16 et CN 33, chaque formule peut comporter plusieurs pages. Une formule à plusieurs pages compte comme une seule formule. – «Nombre d'envois soumis à des frais terminaux supplémentaires»: nombre total d'envois contenus dans la dépêche, moins les envois exempts de frais terminaux supplémentaires (envois retournés et autres cas spéciaux). – «Nombre d'envois exempts de frais terminaux supplémentaires»: complément de la colonne précédente. Remarque: pour être aussi exempts de la composante «poids» des frais terminaux, les envois exempts de frais terminaux supplémentaires doivent être placés dans des sacs exempts. – «Nombre total d'envois»: somme des envois exempts et non exempts (somme des deux colonnes précédentes).
23	Tableau 4: CCRI et informations diverses	<p>Voir parties 24 à 26.</p> <p>Important: les avis de livraison (CN 07) sont traités de la même manière que les envois de CCRI et sont donc inclus dans ce tableau. En d'autres termes, les totaux dans le tableau 4 incluent les envois de CCRI et les avis de livraison.</p>
24	Présence d'envois contre remboursement	<p>Cases à cocher. Une case est cochée lorsque la dépêche contient le type de courrier correspondant à la cellule.</p> <p>La ligne «envois recommandés» correspond aux envois munis d'un identifiant permettant d'en assurer le suivi, à savoir les envois recommandés, avec valeur déclarée et exprès.</p>

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions</i>
		La ligne «envois ordinaires» correspond aux envois qui ne sont pas identifiés à des fins de suivi, c'est-à-dire les envois qui ne sont ni recommandés, ni avec valeur déclarée, ni exprès.
25	Nombre de bordereaux CN 65	<p>Nombre de bordereaux CN 65 (pour les envois à découvert) joints à la feuille d'avis.</p> <p>Il peut y avoir plusieurs bordereaux CN 65 joints à la feuille d'avis, pour le courrier recommandé, ordinaire et mal acheminé.</p> <p>Les bordereaux CN 65 ne sont généralement pas envoyés dans le courant de l'année, mais seulement pendant le mois où sont effectuées les statistiques.</p>
26	CCRI	<p>Dans ce tableau, tous les poids sont arrondis à la troisième décimale.</p> <p>Tous les chiffres sont centrés.</p> <p>Dans la colonne «Sacs CCRI», on donne des informations sur les récipients contenant exclusivement des envois de CCRI, à savoir les récipients de sous-classe «UI».</p> <p>Dans la colonne «Liasses CCRI», on donne des informations sur les liasses d'envois de CCRI se trouvant dans des récipients autres que ceux contenant exclusivement des envois de CCRI (recensés dans la colonne précédente).</p> <p>Dans la colonne «Total d'envois CCRI», on indique le nombre d'envois de CCRI ainsi que le poids total correspondant.</p>
27	Tableau 5: Récipients inclus en transit fermés	<p>Ce tableau est utilisé uniquement lorsque les récipients reçus en transit fermé sont insérés dans des récipients de la dépêche et font ainsi partie de cette dépêche inscrite sur la formule CN 31. Cette pratique est facultative.</p> <p>Lorsque l'on procède ainsi, les récipients contenant des sacs en transit fermé ne doivent pas contenir de courrier ordinaire; ils sont marqués comme exempts de frais terminaux et apparaissent comme tels dans le tableau 2 (Frais de transit et frais terminaux).</p> <p>Voir les instructions pour remplir les zones 28 à 30 dans le tableau 5.</p>
28	Nombre total de récipients	Nombre total de récipients en transit fermé insérés dans la dépêche.
29	Poids total	Poids total des récipients en transit fermé insérés dans la dépêche.
30	Liste de paires «code bureau expéditeur – code bureau de destination»	<p>Signaler les récipients en transit fermé représente un défi: il s'agit en effet d'intégrer une liste dynamique à un modèle de formule très statique qui ne doit pas dépasser une page.</p> <p>Pour respecter ces contraintes d'espace, il est nécessaire d'indiquer les informations suivantes: liste des paires «bureau d'échange d'origine (avec le code CTCl correspondant) – bureau d'échange de destination (avec le code CTCl correspondant)». Il peut y avoir plusieurs paires par ligne, sans séparation claire entre elles.</p>
31	Bureau d'échange expéditeur Signature	Signature de la personne établissant la formule. Si la formule est générée par un système informatique, la signature peut être remplacée par le nom de l'auteur ou par toute information permettant de l'identifier.

4. Exemple de formule complétée

Une formule complétée avec des données fictives est donnée ci-après. Elle propose plusieurs possibilités correspondant aux instructions.


 Bulletin d'essai CN 44 joint

Opérateurs	Expéditeur	DKA – Post Danmark A/S					Numéro précédent
	Destination	AUA – Australian Postal Corporation					
BE d'origine et code CTCL	BE de destination et code CTCL	Catégorie	Sous-classe	Année	Dépêche n°	Date	
COPENHAGEN DKCPHA	SYDNEY AUSYDA	Air prio A	UN	6	0083	2016-06-24	
Transport SK 0123 - QF 0012							

1. Nombre de récipients

Etiquettes de récipient	Etiquettes rouges	Etiquettes blanches/bleues	Types de récipients	Sacs	Caissettes	Autres	Total
Prioritaire/non prioritaire – LC/AO	1	5	Réipients dans la dépêche	3	5		8
Sacs M		2	Réipients à retourner	3			3
Réipients vides	Etiquettes vertes		Réipients vides retournés				

2. Frais de transit et frais terminaux

Courrier soumis aux frais terminaux, totaux par format			Totaux pour les autres types de courrier		
Format	Nombre	Poids	Type de courrier	Nombre	Poids
P ou S	3	40,0	Sacs M jusqu'à 5 kg	1	3,4
G	2	22,2	Sacs M de plus de 5 kg	1	7,0
E	1	7,9	Dépêches de réipients vides		
Courrier mixte			Courrier exempt des frais terminaux	1	3,5
Poids total de la dépêche	84,0				

3. Envois identifiés

	Nombre de réipients contenant	Nombre de paquets intérieurs contenant	Nombre de listes spéciales	Nombre d'envois soumis à des frais terminaux supplémentaires	Nombre d'envois exempts de frais terminaux supplémentaires	Nombre total d'envois
Envois recommandés		1	1	38		38
Envois avec valeur déclarée						
Envois exprès						

4. CCRI et informations diverses

Présence d'envois contre remboursement d'envois ordinaires <input type="checkbox"/>	CCRI	Sacs CCRI	Liasses CCRI	Total d'envois CCRI
d'envois recommandés <input type="checkbox"/>	Nombre		1	12
Nombre de bordereaux CN 65	Poids		2,345	2,345

5. Réipients inclus en transit fermés

Nombre total de réipients	Poids total	Liste de paires «code bureau expéditeur – code bureau de destination»
1	3,5	FOFAEA-AUSYDA

 Bureau d'échange expéditeur
Signature

 Bureau d'échange de destination
Signature

PO#12345